

Apparat til smertelindring  
**E3 Intense (HV-F021-EW)**  
**E3 Intense (HV-F021-ESL)**  
Brugsanvisning

DA

# Indholdsfortegnelse

## Før enheden anvendes

Indledning.....	3
Tilsluttet brug.....	3
Vigtige forholdsregler og advarsler.....	4
Lær apparatet at kende.....	8
Pakkens indhold.....	8
Valgfrit medicinsk tilbehør.....	8
Knapper og deres funktioner.....	9

## Betjeningsvejledning

Samling.....	10
TRIN 1 - Isæt batterier.....	10
TRIN 2 - Slut elektrodeledningen til hovedenheden.....	10
TRIN 3 - Slut en elektrodeledning til hver pude.....	11
TRIN 4 - Fjern og kassér plastfolien fra puderne (i tilfælde af nye puder).....	11
TRIN 5 (valgfrit) - fastgør apparatet til bælteklæmmen.....	11
Sådan kommer du i gang med behandlingen.....	12
TRIN 1 - Placering af puder.....	12
TRIN 2 - vælg 1 af 9 funktioner.....	15
TRIN 3 - Vælg det korrekte intensitetsniveau (1 lavt – 15 højt).....	16
Sådan styrer og mindsker du din smerte.....	17
Hvornår skal jeg starte behandlingen?.....	17
Hvor lang tid skal jeg bruge apparatet?.....	17
Hvornår skal brugen af apparatet stoppe?.....	17

## Pleje og vedligeholdelse

Rengøring og opbevaring.....	17
Rengøring af puderne.....	17
Hvornår skal puderne udskiftes?.....	18
Rengøring af apparatet.....	18
Opbevaring af puderne.....	18
Opbevaring af apparatet og puderne.....	18
Fejlfinding.....	19
Tekniske data.....	21
Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	23
Garanti.....	24

## Indledning

Tak fordi du har købt OMRON E3 Intense.

Læs hele brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger apparatet første gang, så du kan bruge det sikkert.

### Hvordan virker det?

E3 Intense anvender teknologien tredobbelt virkende TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation), som hjælper med at:

- blokere smertemeddelelsen
- udløse frigivelsen af endorfiner (naturlige smertelindrere)
- forbedre blodcirkulationen (som følge af gentaget muskelsammentrækning og -afslapning)

## Tilsigtet brug

### Medicinsk formål

OMRON E3 Intense er et apparat til smertelindring, som er beregnet til reduktion og lindring af muskel- og ledsmerter, stivhed og følelseløshed i ryggen, armene, benene, skuldrene og fødderne ved hjælp af elektrisk nervestimulation af hudoverfladen i nærheden af smertestedet. Det anvendes på normal, sund, tør og ren hud hos voksne patienter.

Alle funktioner er sikret til brug på de legemsdele og ved de smerter, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Du skal blot finde en funktion, der er god og behagelig for din smerte. Det kan med fordel anvendes sammen med anden smertebehandling eller medicinering.

Siden 1970'erne har smertelindring baseret på TENS været anvendt i stor udstrækning af mange sundhedsmedarbejdere som f.eks. fysioterapeuter og smertespecialister.

### Tilsigtet bruger

Apparatet er beregnet til brug af voksne, der kan forstå brugsanvisningen. Dette apparat er beregnet til hjemmebrug.




DA

## Vigtige forholdsregler og advarsler



Det er vigtigt, at du læser alle advarsler og forholdsregler i denne brugsanvisning, da de har til formål at bevare din sikkerhed, forhindre tilskadekomst og undgå situationer, hvor apparatet kan tage skade.

### ANVENDTE SIKKERHEDSSYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING

 <b>FARE</b>	Forkert brug kan medføre fare med dødsfald eller alvorlige kvæstelser til følge. Apparatet bør ikke bruges i følgende situationer.
 <b>ADVARSEL</b>	Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.
 <b>FORSIGTIG</b>	Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten eller beskadige udstyret.


### **FARE**

#### **Brug ikke dette apparat sammen med følgende andre enheder:**









- (1) Hvis du har en pacemaker, implanteret defibrillator eller en anden implanteret metallisk eller elektronisk enhed.  
En sådan brug kan forårsage elektrisk stød, forbrændinger, elektrisk interferens eller dødsfald.
- (2) Brug ikke dette apparat samtidig med et andet TENS-apparat.
- (3) Sammen med en livsunderstøttende medicinsk enhed som f.eks. et kunstigt hjerte eller lunge eller respirator.
- (4) For hospitaler og klinikker: ved tilstedeværelse af eller ved tilslutning til kroppen af elektronisk overvågningsudstyr (f.eks. hjertemonitorer, EKG-alarmer), som muligvis ikke fungerer korrekt, når det elektriske stimulationsapparat er i brug.
- (5) For hospitaler og klinikker: samtidig tilslutning af en patient til højfrekvent, kirurgisk-medicinsk elektronisk udstyr kan forårsage forbrændinger på stimularelektrodestedet og risiko for beskadigelse af stimulatoren.
- (6) For hospitaler og klinikker: brug tæt på (f.eks. 1 m) medicinsk, elektronisk kortbølge- eller mikrobølgebehandlingsudstyr kan forårsage ustabilitet af stimulareffekten.



#### **Brug ikke dette apparat under følgende forhold**

-  Kontakt din læge, før du bruger dette apparat. Apparatet kan forårsage dødelige rytmeforstyrrelser hos disponerede personer. Hvis du for nylig har gennemgået en operation, kan stimulationen afbryde helingsprocessen.

#### **Må ikke bruges på følgende personer**

-  Gravide kvinder.
-  Brug ikke apparatet på børn eller spædbørn, da det ikke er evalueret med henblik på pædiatrisk brug.
-  Hold apparatet uden for børns rækkevidde, da elektrodeledningen kan forårsage strangulering.
-  Personer, der ikke er i stand til at udtrykke deres tanker og hensigter.
-  Personer, der ikke er i stand til at betjene apparatet selv.
-  Udvis forsigtighed, hvis du har en tendens til indvendig blødning, f.eks. efter en skade eller et brud.
-  Hvis der er mistanke om, eller du har en diagnosticeret hjertesygdom, bør du følge de forholdsregler, der anbefales af din læge.
-  Hvis der er mistanke om, eller du har en diagnosticeret epilepsi, bør du følge de forholdsregler, der anbefales af din læge.

⚠ Udvis forsigtighed, hvis stimulation anvendes over livmoderen under menstruation.

⚠ ANVEND ALDRIG PUDERNE PÅ DISSE OMRÅDER PÅ KROPPEN:

	Hovedet, munden eller andre dele af ansigtet.		Begge sider af brystkassen samtidigt (side eller forside og ryg) eller hen over brystet, da tilførslen af elektrisk strøm kan forårsage rytmeforstyrrelser, som kan være dødelige.
	Halsen eller halsområdet, da dette kan forårsage alvorlige muskelkrampe med lukning af luftvejene, åndedrætsbesvær eller negativ påvirkning af hjerterytme eller blodtryk til følge.		På begge bens lægge samtidigt, da dette kan forårsage hjerteforstyrrelser.
	Må ikke bruges i nærheden af hjertet eller på genitalierne.		Under begge føder samtidigt, da dette kan forårsage hjerteforstyrrelser.

Åbne sår eller udslæt eller over opsvulmede, røde, inficerede eller betændte områder eller hududslæt (f. eks. åreknuder, årebetændelse, tromboflebitis og trombose), eller oven på eller tæt ved ondartede læsioner eller på områder af huden, der mangler normal følelse.

### Brug ikke dette apparat under følgende aktiviteter

⚠ I badet eller under bruseren;

⚠ Mens du sover;

⚠ Under kørsel, betjening af maskiner eller under aktiviteter, hvor elektrisk stimulering kan udgøre en risiko for tilskadekomst.

### Advarsler vedrørende smertestyring

⚠ Hvis du har fået medicinsk eller fysisk behandling for dine merter, skal du kontakte din læge, før du bruger dette apparat.

⚠ Hvis dine smerter ikke mindskes, bliver alvorligt kroniske eller forværres eller fortsætter i mere end 5 dage, skal du stoppe brugen af apparatet og kontakte din læge.

⚠ Du skal huske, at smerten har en meget vigtig advarselsfunktion og fortæller os, at der er noget galt. Derfor skal du, hvis du lider af en alvorlig sygdom, kontakte din læge for at få bekræftet, at det er tilrådeligt, at du bruger OMRON E3 Intense.

### Apparatet må ikke ændres

- ⚠ Tilslut ikke netledningen til andre apparater end OMRON E3 Intense.
- ⚠ Ændring af apparatet er ikke tilladt.
- ⚠ Brug kun dette apparat med de ledninger, elektroder og det tilbehør, der anbefales af producenten for at undgå beskadigelse af apparatet.

### Advarsler vedrørende puderne

- ⚠ Sæt puder på normal, sund, tør og ren hud (hos voksne patienter), da det ellers kan forstyrre helingsprocessen.
- ⚠ Hvis du oplever hudirritation eller rødmen efter en behandling, skal du ikke fortsætte stimulation på dette område af huden.

### Forholdsregler vedrørende puderne

- ⚠ Flyt ikke puderne til et andet sted, mens apparatet er tændt.
- ⚠ Behandling fungerer ikke med kun 1 pude. Du skal bruge 2 puder samtidigt.
- ⚠ Kontrollér, at komponenterne er forbundet korrekt, og at puderne er fastgjort på den del af kroppen, du ønsker at behandle; ellers er behandlingen muligvis ikke effektiv.
- ⚠ Puderne må ikke røre ved metalobjekter, f.eks. et bæltespænde, en halskæde eller andet metal, der bæres under tøjet.
- ⚠ Puderne må ikke overlappe eller sættes oven på hinanden. Det kan svække eller stoppe behandlingen, eller apparatet kan holde op med at fungere.  
Gel puder kan også klistre sammen og forårsage, at gelen fjernes, når de adskilles.
- ⚠ Del ikke puder med andre personer. Det kan forårsage hudirritation eller infektion. Puderne er beregnet til at blive brugt af én person.
- ⚠ Lad ikke puderne blive siddende på huden efter behandling.
- ⚠ Bøj eller fold ikke puderne, da gelen kan blive beskadiget, så den ikke klæber eller fungerer korrekt.
- ⚠ For at undgå beskadigelse af pudernes klæbende overflade må puderne kun sættes på huden eller på pudeholderen af plastik, der medfølger, for at undgå beskadigelse af pudernes klæbende overflade.
- ⚠ Placér altid rene puder i henhold til illustrationerne (se side 12-14, Placering af puder).
- ⚠ Anvend ikke salve eller opløsningsmidler på puderne eller huden, da det forhindrer puderne i at fungere korrekt. De selvklæbende puder hæfter på huden.
- ⚠ Placér puderne med en indbyrdes afstand på mindst 3 cm for at opnå de bedste resultater.

### Forsigtighed ved brug af apparatet

#### Hovedapparat

- ⚠ Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller du føler ubehag, skal du straks holde op med at bruge apparatet.
- ⚠ Brug ikke apparatet til andre formål end det, det er beregnet til.
- ⚠ Anbring ikke apparatet i et rum med høj fugtighed, f. eks. et badeværelse. Det kan beskadige apparatet. Den ideelle brugstemperatur er +10 - +40 °C, 30 - 80 % relativ luftfugtighed.
- ⚠ Brug ikke apparatet uden ordentlig belysning. Du kan muligvis ikke betjene apparatet korrekt.
- ⚠ Når du bruger dette apparat, skal du sikre dig, at der ikke er mobiltelefoner eller andre elektriske enheder, der udsender elektromagnetiske felter, inden for 30 cm. Det kan reducere apparatets ydeevne.

## Netledning

- ⚠ Isæt ikke elektrodestikket andre steder end i jackstikket på apparatet.
- ⚠ Træk ikke i elektrodeledningen under behandling. Bøj eller træk ikke i enden af netledningen.
- ⚠ Tag fat i stikket, når ledningen trækkes ud af apparatet.
- ⚠ Udskift netledningen, hvis den er knækket eller beskadiget.

## Batteri

- ⚠ Kast ikke batterierne på åben ild. Batterierne kan eksplodere.
- ⚠ Bortskaf apparatet, batterierne og komponenterne i overensstemmelse med gældende lokale regler. Ulovlig bortskaffelse kan medføre miljøforurening.
- ⚠ Bland ikke alkaline- og manganbatterier, da dette reducerer batterilevetiden.
- ⚠ Fjern ikke batteridækslet under behandling, og rør ikke ved batteriets poler.
- ⚠ Brug batteriet inden for den anbefalede periode, der er anført på det.

## Puder

- ⚠ Fjern puderne før udskiftning af batterier.

## Generelle forholdsregler

- ⚠ De langsigtede virkninger af elektrisk stimulation er ukendte.
- ⚠ Anvend kun stimulation på normal, intakt, ren, tør og sund hud.
- ⚠ TENS er ikke effektiv til behandling af den oprindelige kilde eller årsag til smerten, herunder hovedpine.
- ⚠ TENS er ikke et alternativ til smertestillende medicin og andre smertestyringsbehandlinger.
- ⚠ TENS-apparater helbreder ikke sygdomme eller skader.
- ⚠ TENS er en symptomatisk behandling og undertrykker som sådan følelsen af smerte, der ellers ville fungere som en beskyttende mekanisme.
- ⚠ Du kan opleve hudirritation eller overfølsomhed pga. elektrisk stimulation eller elektrisk ledende medie (gel).
- ⚠ Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde. Apparatet indeholder små dele, som kan sluges. Kontakt straks din læge.

## Mulige bivirkninger

- ⚠ Du skal stoppe med at bruge apparatet og kontakte din læge, hvis du oplever bivirkninger ved brug af apparatet.
- ⚠ Du kan opleve hudirritation under stimulationselektroderne, der er sat på huden.
- ⚠ Må ikke bruges til behandling af ét område i længere tid (mere end 2 × 15 minutter pr. behandling, op til 3 gange/dag), ellers kan musklerne i dette område blive udmattede og ømme.

# Lær apparatet at kende

## Pakkens indhold

Hovedapparat



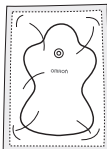
Elektrodeledning



Pudeholder



Puder med lang levetid



Batterier til prøvebrug



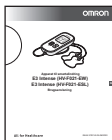
Bælteklemme



Blød taske



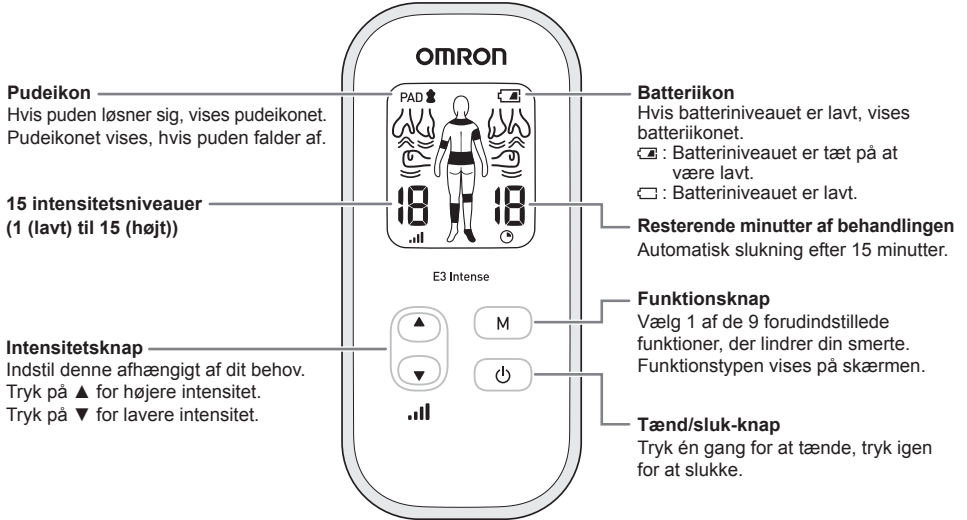
Brugsanvisning



## Valgfrit medicinsk tilbehør

- Puder med lang levetid (HV-LLPAD-E)

## Knapper og deres funktioner



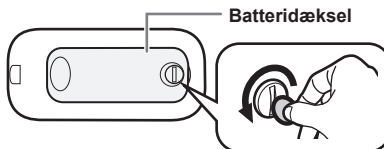
# Samling

Kontrollér disse punkter før brug for at sikre, at alt fungerer korrekt.

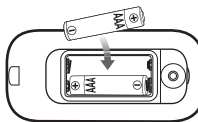
1. Netledningen er ikke knækket.
2. Pudeklæberne er ikke beskadigede.
3. Elektrodeledningsforbindelse er ikke knækket.
4. Apparatet er intakt og i orden.
5. Der er ingen batterilækage.

## TRIN 1 - Isæt batterier

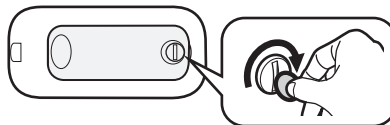
1. Fjern batteridækslet på bagsiden vha. en mønt.



2. Isæt batterier. Kontrollér, at symbolerne  $\oplus$   $\ominus$  stemmer overens, når batterierne sættes i.

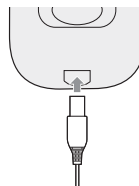


3. Monter batteridækslet igen. Spænd det med en mønt.



## TRIN 2 - Slut elektrodeledningen til hovedenheden

Tilslut elektrodeledningsstikket i bunden af hovedenheden.

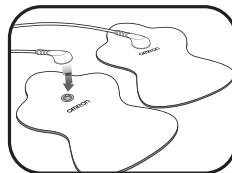


### TRIN 3 - Slut en elektrodeledning til hver pude

Første gang: tag puderne ud af den forseglede pakke.

⚠ Tænd ikke apparatet, før puderne er placeret på huden.

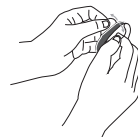
⚠ Du skal bruge begge puder, ellers fungerer stimulationen ikke.



### TRIN 4 - Fjern og kassér plastfolien fra puderne (i tilfælde af nye puder)

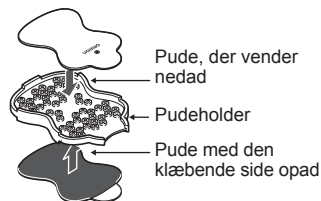
Fjern den klare plastikfilm fra bagsiden af puden.

Kassér plastikfilmen på bagsiden samt den gennemsigtige emballage.



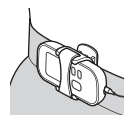
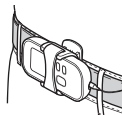
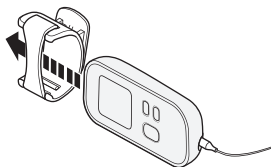
#### OPBEVARING AF PUDER PÅ PUDEHOLDEREN

Sæt den klæbrige side af elektroderne på hver side af elektrodeholderen efter brug.



DA

### TRIN 5 (valgfrit) - fastgør apparatet til bælteklemmen



⚠ Klemmen kan falde af hvis den sættes på blødt eller tyndt tøj.

# Sådan kommer du i gang med behandlingen

(Bruges i maks. 2 x 15 minutter pr. behandling)

## TRIN 1 - Placering af puder

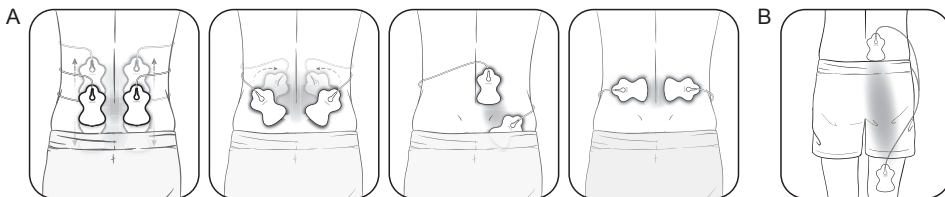
For optimal behandling:

- ⚠ Placér puderne på begge sider af smertestedet, ikke direkte på smertestedet.
- ⚠ Placér 2 puder mindst 3 cm fra hinanden.
- ⚠ Puderne må ikke overlappe eller sættes oven på hinanden.
- ⚠ Kom ikke spray, lotion eller creme på huden eller puderne.
- ⚠ Del ikke puderne med andre.

Vurder smerten fra 1 (lav) til 15 (høj), før du starter behandlingen. Denne mentale kontrol giver dig et grundlag, du kan sammenligne med, når behandlingen er færdig.

## Eksempler på placering af puder

### LÆND



- A. Placér begge puder på lænden i henhold til smertestedet.  
Placér puderne på rygmusklerne, ikke på ryggraden, for optimal behandling.
- B. Placér 1 pude under og over smertestedet, begge på samme side.

### ARM

Placér begge puder på hver side af smerteområdet.



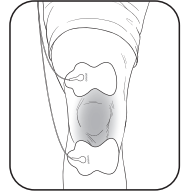
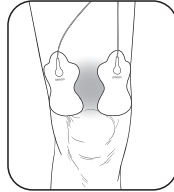
**LED (ALBUE)**

Placér begge puder på hver side af det smertende led.



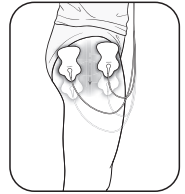
**LED (KNÆ)**

Placér begge puder over knæet eller over og under det smertende led.



**BEN (HOFTE OG LÅR)**

Placér begge puder på hver side af smerteområdet.

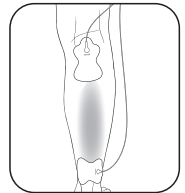
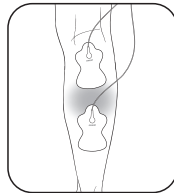


DA

**BEN (LÆG)**

Placér begge puder på den smertende læg.

⚠ Puderne må ikke placeres samtidigt på læggen på begge ben.



(fortsat)

Sådan kommer du i gang med behandlingen

## **TRIN 1 - Placering af puder (fortsat)**

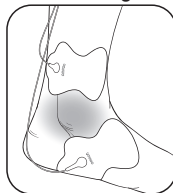
### **FOD (ANKEL)**

Placér puderne til venstre for smertestedet på ydersiden af anklen/foden. Placér puderne til højre for smertestedet på indersiden af anklen/foden.

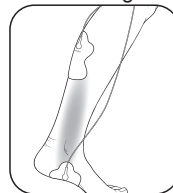
**⚠ Placér ikke puderne under begge føder samtidigt.**



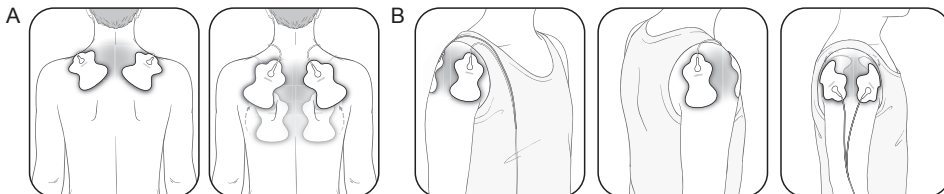
Udvendigt



Indvendigt



### **SKULDER**



A. Placér begge puder på skulderen i henhold til smertestedet.

B. Placér 1 pude på for- og bagsiden af skulderen.

**⚠ Brug ikke apparatet i nærheden af hjertet, på begge sider af brystkassen eller hen over brystet, da tilførslen af elektrisk strøm kan forårsage rytmeforstyrrelser, som kan være dødelige.**



## TRIN 2 - vælg 1 af 9 funktioner

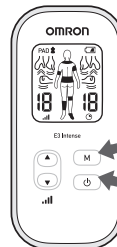
- Tryk på "⏻".
- Vælg 1 af de 9 funktioner. Funktioner kan ikke kombineres.

### Vælg en massage-lignende funktion

1. Let banken
2. Æltning
3. Gniden

### Eller vælg en smertefunktion:

4. Arm
5. Lænd
6. Ben
7. Fod
8. Led (knæ/albue/håndled)
9. Skulder



Tryk på "M"

Tryk på "⏻"

## Sådan skifter du funktion

Apparatet starter altid i den sidst valgte funktion. Hver gang du trykker på funktionsknappen ("M"), skifter det til den næste funktion ved laveste intensitet. Du kan kun bruge EN FUNKTION ad gangen.

## Sådan vælger du den rigtige funktion

Alle funktioner kan bruges på de legemsdele og ved de smerter, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Vælg den funktion, der føles rigtigt for netop din smerte.

**Arm**



**Lænd**



**Ben**



**Fod**



DA

Behandlinger beregnet til	Arm	Lænd	Ben	Fod
Mulige tilstande	Hævelse, stivhed, ømhed eller smerte, muskel- eller nervesmerte.	Stivhed, ømhed, muskel- eller nervesmerte.	Hævelse, træthed, stivhed, muskel- eller nervesmerte.	Hævelse, træthed, kold fornemmelse, ømhed eller smerte.
Fornemmelse	En serie lette bank med lav eller medium hastighed, kildrende og bankende fornemmelse.	En serie hurtige til langsomme kildrende fornemmelser efterfulgt af lette bank. Ved højere intensitet kan du muligvis føle æltende eller massage-lignende fornemmelser.	En serie lette bank med lav eller medium hastighed og gnidende fornemmelse.	En serie lette bank med lav hastighed, bankende fornemmelse.

(fortsat)

Sådan kommer du i gang med behandlingen

## TRIN 2 - vælg 1 af 9 funktioner (fortsat)

Led



Skulder



Let banken



Æltning



Gniden



Behandlinger beregnet til	Led	Skulder	Let banken	Æltning	Gniden
Mulige tilstande	Hævelse, stivhed, ømhed eller smerte.	Stivhed, ømhed eller smerte, stiv fornemmelse.	Stivhed, ømhed, stiv fornemmelse.	Stivhed, ømhed eller smerte, knudrede muskler, stiv fornemmelse.	Stivhed, ømhed eller smerte, knudrede muskler, stiv fornemmelse.
Fornemmelse	En serie lette bank med medium til høj hastighed, bankende fornemmelse.	En serie lette bank med lav til høj hastighed, bankende, æltende og massage-lignende fornemmelse.	En fornemmelse af en serie lette bank med lav hastighed.	En serie bankefornemmelser med medium hastighed, som skal efterligne massage.	En serie bankefornemmelser med høj hastighed, som skal efterligne gnidende hænder.

## TRIN 3 - Vælg det korrekte intensitetsniveau (1 lavt – 15 højt)

Start ved det laveste intensitetsniveau, og forøg det langsomt ved at trykke på pilknappen "▲(op)". Du kan mærke en blid, bankende fornemmelse.

### Hvordan vælger jeg det rette intensitetsniveau for min smerte?

Hver gang du trykker på pil "▲(op)" eller "▼(ned)", skiftes der til et andet niveau. Hvis stimulationsfølelsen bliver svagere eller forsvinder, skal du forøge intensiteten, til du mærker stimulationen igen. Tryk på pil ned for at reducere intensiteten, hvis følelsen bliver den mindste smule ubehagelig.

- Tryk på ▲ for højere intensitet.
- Tryk på ▼ for lavere intensitet.

### Hvor lang tid tager behandlingen?

Apparatet fortsætter automatisk i 15 minutter, før det slukkes. Vi anbefaler en samlet behandling på 2 × 15 minutter i én omgang op til 3 gange/dagligt. Skærmen viser, hvor mange minutter der er tilbage.



## Sådan styrer og mindsker du din smerte

### Hvornår skal jeg starte behandlingen?

Brug apparatet, så snart du kan mærke smerte. Start med én behandling (apparatet slukkes automatisk efter 15 minutter). Sluk apparatet, mens puderne stadig sidder på huden, og vurder din smerte igen.

### Hvor lang tid skal jeg bruge apparatet?

Start med en enkelt behandling på 15 minutter. Sluk altid apparatet, mens puderne stadig sidder på huden. Vurdér din smerte for at kontrollere fremskridt. Stop behandlingen, hvis smerten er mindsket eller stoppet. Tryk på knappen "⏏" for at fortsætte behandlingen i yderligere 15 minutter.

**1 behandling  
15 minutter  
automatisk slukning**

**Maks. minutter/behandling  
2 x 15 minutter**

**Maks. antal gange/dagligt  
3 gange om dagen**

**⚠ Se advarsler på side 7. Langvarig behandling og stærk stimulation kan forårsage muskeltræthed og kan give bivirkninger.**

### Hvornår skal brugen af apparatet stoppe?

1. Hvis du bemærker en negativ reaktion (hudirritation/rødme/forbrændinger, hovedpine eller anden smertefornemmelse, eller hvis du føler usædvanligt ubehag).
2. Hvis dine smerter ikke mindskes, bliver alvorligt kroniske eller forværres eller fortsætter i mere end 5 dage.

## Rengøring og opbevaring

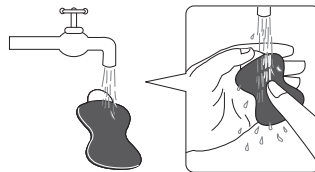
Apparatet er udviklet til gentagen brug over tid. Puderne holder i op til 150 ganges brug eller 5 måneder (baseret på brug 1 gang/dagligt). Vigtige rengørings- og opbevaringsanvisninger:

DA

### Rengøring af puderne

1. Sluk for strømmen, og fjern elektrodeledningen fra puderne.
2. Vask puderne, når den klæbende flade bliver snavset, og/eller hvis puderne er vanskelige at fastgøre.

- Vask forsigtigt puden med fingerspidserne under langsomt rindende, koldt vand i flere sekunder (brug ikke en svamp/klud/skarp genstand som en negl på den klæbende side, brug ikke rengøringsmidler, kemikalier eller sæbe).



3. Puder kan vaskes efter 15 ganges brug ca. 10 gange for op til 150 ganges brug. Vask ikke puderne for længe eller for hyppigt. Hvis den klæbende overflade bliver klistret, eller puden falder af, lægges puden i køleskabet (må ikke fryses) natten over. Klæbeevnen vil måske blive genoprettet.
4. Tør puderne, og lad den klæbende overflade lufttørre fuldstændigt. Tør ikke med papir eller en klud.
5. Puderne er udskiftelige og kan købes.

## Rengøring og opbevaring

Pudernes levetid kan variere afhængigt af, hvor ofte du vasker dem, hudens tilstand, og hvordan du opbevarer puderne.

### Hvornår skal puderne udskiftes?

Hvis puden ikke længere klæber til huden, eller hvis mere end 25 % af pudens overflade ikke er i kontakt med huden.

### Rengøring af apparatet

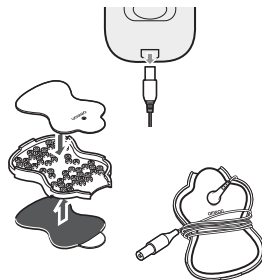
1. Sluk apparatet, og fjern elektrodeledningen fra puderne.
2. Rengør med en klud, der er let fugtet eller gennemvædet med en neutral (mild) rengøringsopløsning, og tør forsigtigt.
  - Brug ikke kemikalier (f. eks. fortynder, benzen).
  - Der må ikke komme vand ind i apparatet.

### Opbevaring af puderne

1. Sluk apparatet, og fjern ledningen fra bunden af apparatet.
2. Fjern puderne fra din krop.
3. Lad elektrodeledningen sidde i puden.

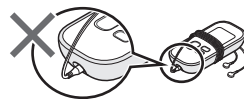
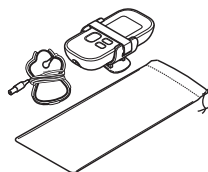
**Placér puderne på pudeholderen, 1 pude på hver side, med den klæbende side på pudeholderen.**

4. Vikl elektrodeledningen omkring pudeholderen.




### Opbevaring af apparatet og puderne

- Opbevar apparatet med bælteteklemmen monteret. Opbevar puderne sammen med elektrodeledningen i tasken.
- Må ikke opbevares i områder, der er udsat for direkte sollys, høje eller lave temperaturer, fugtige områder, i nærheden af ild, vibrationer eller stød.
- Må ikke opbevares på steder, der let kan nås af børn.
- Når apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne tages ud før opbevaring for at undgå væskeudtrængning fra batterierne.
- Vikl ikke elektrodeledningen omkring apparatet, da det kan beskadige ledningen.




## Fejlfinding

Hvis et af nedenstående problemer opstår under brug, skal du først kontrollere, at der ikke er andre elektriske apparater inden for 30 cm. Se tabellen herunder, hvis problemet varer ved.

Hvis dette sker ...	Mulige årsager ...	Prøv denne løsning ...
<b>Intensiteten kan ikke mærkes. Meget svagt intensitetsniveau.</b>	Bruger du kun 1 pude?	Sæt den anden pude på huden. Du skal bruge begge puder, for at behandlingen virker.
	Har du fjernet den gennemsigtige film fra puderne?	Træk filmen af den klæbende flade.
	Sidder puderne oven på hinanden, eller overlapper de?	Kontrollér placeringen af puderne. Se side 12-14, Placering af puder.
	Er ledningen sat korrekt i apparatet?	Sæt ledningens stik korrekt i jackstikket i bunden af apparatet.
	Er intensitetsindstillingen for lav?	Tryk på knappen ▲ op.
	Er gelen beskadiget? Er batterierne svage?	Udskift puderne. Udskift begge batterier.
<b>Huden bliver rød eller føles irriteret.</b>	Er pudernes klæbende overflade snavset eller tør?	Vask forsigtigt pudernes klæbende overflade med fingerspidserne i ca. 3 sekunder under koldt, langsomt rindende vand.
	Er behandlingstiden for lang?	Brug apparatet i mindre end 15 minutter.
	Er de 2 puder placeret korrekt på kroppen?	Se side 12-14, Placering af puder og korrekt vedhæftning.
	Er pudeoverfladen slidt?	Udskift begge puder samtidigt.
<b>Ingen strømforsyning.</b>	Vender batteriets poler (+ og -) forkert? Er batterierne afladet?	Kontrollér, at batterierne vender korrekt. Udskift batterierne.
<b>Strømafbrydelse under brug.</b>	Er batterierne svage?	Udskift begge batterier samtidigt.
	Er ledningen knækket?	Udskift ledningen.
<b>Batteriikonet viser afladet eller næsten afladet.</b> 	Er batterierne svage?	Udskift begge batterier samtidigt.
<b>Pudernes gel klæber ikke til huden.</b>	Er pudernes klæbende overflade snavset eller tør?	Vask forsigtigt pudernes klæbende overflade med fingerspidserne i ca. 3 sekunder under koldt, langsomt rindende vand.
	Har du fjernet den gennemsigtige film fra puderne?	Træk filmen af den klæbende flade.
	Er puderne våde? Eller er din hud for våd?	Lad puderne lufttørre. Eller tør huden.
	Pudernes gel kan være beskadiget.	Udskift puderne.
	Sveder du, mens du bruger puderne?	Tør området, hvor puderne er placeret, af.
	Er puderne blevet vasket i for lang tid og/eller for ofte?	Læg puderne i køleskabet (må ikke fryses) natten over.
	Er puderne blevet opbevaret ved høj temperatur, høj luftfugtighed eller i direkte sollys?	Udskift begge puder.

DA

## Fejlfinding

<b>Hvis dette sker ...</b>	<b>Mulige årsager ...</b>	<b>Prøv denne løsning ...</b>
<b>Pudeikonet vises.</b> <b>PAD</b> 	Kun 1 pude er sat på, eller ingen puder er sat på.	Sæt den/de forskubbede puder fast gå huden igen. Sluk og tænd igen efter korrektion.
	Har du fjernet den gennemsigtige film fra puden?	Træk filmen af den klæbende flade. Sluk og tænd igen efter korrektion.
	Er ledningen sat korrekt i hovedenheden?	Sæt ledningens stik korrekt i jackstikket i bunden af hovedenheden. Sluk og tænd igen efter korrektion.
	Er pudernes klæbende overflade snavset eller tør?	Vask forsigtigt pudernes klæbende overflade med fingerspidserne i ca. 3 sekunder under koldt, langsomt rindende vand. Sluk og tænd igen efter korrektion.

## Tekniske data






















Produktkategori	Elektrisk, transkutan stimulator til smertelindring
Produktbeskrivelse	Apparat til smertelindring
Model (kode)	E3 Intense (HV-F021-EW) E3 Intense (HV-F021-ESL)
Driftstilstand	Kontinuerlig drift
Strømkilde	DC3 V (2 AAA alkalinebatterier eller 2 AAA manganbatterier)
Batterilevetid	Nye batterier (2 AAA alkalinebatterier) holder i ca. 4 måneder (ved brug i 15 minutter om dagen, lændefunktion, maks. intensitet).
Frekvens	Ca. 1 til 238 Hz
Impulsvarighed	150 µsek
Maksimal udgangsspænding	70 V (under 500 Ω belastning)
Strømstyring	15 intensitetsniveauer
Temperatur, luftfugtighed og lufttryk under brug	+10 til +40 °C, 30 til 80 % relativ luftfugtighed (ikke kondenserende), 700 til 1.060 hPa
Temperatur, luftfugtighed, lufttryk ved opbevaring og transport	-20 til +60 °C/ 10 til 95 % relativ luftfugtighed (ikke kondenserende), 700 til 1.060 hPa
Vægt	Ca. 100 g (inkl. batterier)
Udvendige mål	52 (B) × 112 (H) × 25 (D) mm
Pakkens indhold	Hovedenhed, elektrodeledning, pudeholder, puder med lang levetid, batterier til prøvebrug, bælteklemme, blød taske, brugsanvisning
Klassifikationer	Internt strømforsynet (beskyttelse mod elektrisk stød) Type BF (anvendt del; elektrode) IP22 (indtrængningsbeskyttelse)

DA

Dette OMRON-produkt er fremstillet efter det strenge kvalitetssystem hos OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.

Designet til minimum 5 år forventet levetid.

## Tekniske data

Beskrivelser af symboler, som - afhængigt af model - sidder på produktet, emballagen eller IM			
	Dette produkt må ikke anvendes af personer med medicinske implantater, f.eks. hjertepacemakere, kunstigt hjerte, lunge eller andre elektroniske, livsnødvendige systemer.		
	Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækstrøm)		
IP XX	Kapslingsklasse jævnfør IEC 60529		Kun til indendørs brug
	Serienummer		Symbol for europæisk overensstemmelse
	Angivelse af stikpolaritet		Brugeren skal læse brugsanvisningen
	CE-mærke		Klasse II-udstyr
	GOST-R-symbol		Temperaturbegrænsning
	Fugtighedsbegrænsning		Begrænsning for atmosfærisk tryk
	Jævnstrøm		Vekselstrøm
	Produktionsdato		Medicinsk udstyr
 TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Teknologi fra OMRON Healthcare i Japan		Unik udstyrsidentifikation
	UKCA-mærkning		Sidste anvendelsesdato

**CE 0197** 

### BEMÆRK:

- Disse specifikationer kan ændres uden varsel.
- IP-klassifikationen er den beskyttelsesgrad, der ydes af kabinetter i henhold til IEC 60529. Apparatet er beskyttet mod massive fremmedlegemer på 12,5 mm og større såsom en finger og imod skråt faldende vanddråber, som kan forårsage problemer under normal brug.
- Venligst indrapporter eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette apparat, til producenten og de kompetente myndigheder i det medlemsland, du bor i.

## Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

HV-F021-E fremstillet af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. opfylder standard EN60601-1-2:2015 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med denne EMC-standard hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adresse, der er nævnt i brugervejledningen, eller på [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Se EMC-oplysningerne på webstedet vedrørende HV-F021-E.



### ***Korrekt bortskaffelse af produktet (Brug elektrisk & elektronisk udstyr)***

Dette mærke på produktet eller dets dokumentation angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udtjent. For at forebygge skader på miljøet eller den menneskelige sundhed forårsaget af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet adskilles fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialeressourcer.

Hjemmebrugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvortil og hvordan de kan returnere dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.

Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald ved bortskaffelse.

## Garanti

Tak, fordi du har købt et OMRON-produkt. Produktet er opbygget af kvalitetsmaterialer og fremstillet med stor omhu. Det er beregnet til at yde et højt komfortniveau, hvis det betjenes korrekt og vedligeholdes som beskrevet i brugsanvisningen.

Produktet er omfattet af en garanti fra OMRON i en periode på 3 år efter købsdatoen. Produktets konstruktion, håndværksmæssige udførelse og materialer er garanteret af OMRON. I garantiperioden reparerer eller udskifter OMRON produktet eller defekte dele uden at tage betaling for arbejdsløn eller reservedele.

**Garantien dækker kun produkter, der er købt i Europa, Rusland og andre SNG-lande, Mellemøsten og Afrika.**

Garantien dækker ikke følgende:


- a. Transportomkostninger og -risici.
- b. Omkostninger for en reparation og/eller defekter som følge af reparationer, der er udført af uautoriserede personer.
- c. Periodiske kontroller og vedligeholdelse.
- d. Fejl i eller slid på ekstraudstyr eller andet tilbehør bortset fra hovedenheden, medmindre det udtrykkeligt er garanteret herover.
- e. Omkostninger, der skyldes en reklamation, der ikke accepteres (disse vil blive opkrævet).
- f. Skader af enhver art, herunder forårsaget ved menneskeligt uheld eller forkert brug.

Kontakt den forhandler, produktet blev købt hos, eller en autoriseret OMRON-forhandler, hvis der er brug for garantiservice. Adressen findes på produktets emballage/i produkt dokumenterne eller hos specialforhandleren. Gå ind på vores websted ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) for at få kontaktoplysninger, hvis du har problemer med at finde OMRON-kundeservice.

Reparation eller udskiftning i henhold til garantien medfører ikke forlængelse eller fornyelse af garantiperioden.

Der ydes kun garanti, hvis hele produktet returneres sammen med den originale faktura/kassebon udstedt til forbrugeren af forhandleren. OMRON forbeholder sig ret til at afvise garantiservice i tilfælde af unøjagtige oplysninger.



<b>Producent</b> 		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
<b>EU-repræsentant</b> <table border="1" data-bbox="87 207 219 259"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND www.omron-healthcare.com
EC	REP			
<b>Importør i EU</b>				
<b>Produktionsanlæg</b>		<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Kina		
<b>Datterselskaber</b>	<b>Importør og ansvarshavende person i Storbritannien og Nordirland</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors		
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors		

Udstedelsesdato: 2022-08-02

Fremstillet i Kina